



Rat der  
Europäischen Union

Brüssel, den 7. August 2017  
(OR. en)

11492/17  
ADD 1 DCL 1

CORLX 371  
CFSP/PESC 715  
RELEX 679  
COEST 210  
FIN 495

#### **FREIGABE**

---

des Dokuments	11492/17 ADD 1
vom	1. August 2017
Neuer Status:	Öffentlich zugänglich
Betr.:	DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG DES RATES zur Durchführung der Verordnung (EU) 269/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts von Handlungen, die die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine untergraben oder bedrohen

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage die freigegebene Fassung des obengenannten Dokuments.

Der Wortlaut dieses Dokuments ist mit dem der vorherigen Fassung identisch.



Rat der  
Europäischen Union

Brüssel, den 1. August 2017  
(OR. en)

11492/17  
ADD 1

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

CORLX 371  
CFSP/PESC 715  
RELEX 679  
COEST 210  
FIN 495

**GESETZGEBUNGSAKTE UND ANDERE RECHTSINSTRUMENTE**

---

Betr.: DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG DES RATES zur Durchführung der Verordnung (EU) 269/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts von Handlungen, die die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine untergraben oder bedrohen

---

DECLASSIFIED

## Liste der Personen und Organisationen nach Artikel 1

## Personen

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
158.	Andrey Vladimirovich CHEREZOV (TSCHERESOW)  Черезов, Андрей Владимирович	Stellvertretender Minister für Energie der Russischen Föderation. Geburtsdatum: 12.10.1967 Geburtsort: Salair, Oblast Kemerowo	Er ist mitverantwortlich für den Beschluss zum Weitertransport der von Siemens Gas Turbine Technologies OOO an OAO VO Technopromexport gelieferten Gasturbinen zwecks Installation auf der Krim. Dieser Beschluss trägt zur Schaffung einer unabhängigen Stromversorgung für die Krim und Sewastopol mit dem Ziel, deren Abtrennung von der Ukraine voranzutreiben, bei und untergräbt die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einsetzen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
159.	Evgeniy Petrovich GRABCHAK  Грабчак, Евгений Петрович	Abteilungsleiter im Energie- ministerium der Russischen Föderation.  Geburtsdatum: 18.7.1981  Geburtsort: Ust-Labinsk, Region Krasnodar	Im Energieministerium der Russischen Föderation zuständig für die Entwicklung von Stromerzeugungsvorhaben auf der Krim: Diese Vorhaben tragen zur Schaffung einer unabhängigen Stromversorgung für die Krim und Sewastopol mit dem Ziel, deren Abtrennung von der Ukraine voranzutreiben, bei und untergraben die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einsetzen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
160.	Sergey Anatolevich TOPOR-GILKA  Топор-Гилка, Сергей Анатольевич	Generaldirektor von OAO "VO TPE" bis zu dessen Insolvenz, Generaldirektor von OOO "VO TPE". Geburtsdatum: 17.2.1970	In seiner Eigenschaft als Generaldirektor von OOO "VO TPE" führte er die Verhandlungen mit der Siemens Gas Turbine Technologies OOO über den Kauf und die Lieferung der Gasturbinen für ein Kraftwerk in Taman, Region Krasnodar, Russische Föderation. Er war verantwortlich für den Weitertransport der Gasturbinen auf die Krim. Dies trägt zur Schaffung einer unabhängigen Stromversorgung für die Krim und Sewastopol mit dem Ziel, deren Abtrennung von der Ukraine voranzutreiben, bei und untergräbt die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine.	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einsetzen.

Organisationen

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
38.	<p>OAO "VO Technopromexport" (OAO "VO TPE")</p> <p>alias: Open Joint Stock Company "Foreign Economic Association" "Technopromexport"</p> <p>Открытое акционерное общество Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт</p>	<p>Adresse: 119019, Moskau, Novyi Arbat str., 15, building 2</p> <p>Registrierungsdatum: 27.7.1992</p> <p>Nummer im staatlichen Register: 1067746244026</p> <p>Steuernummer: 7705713236</p>	<p>Als Vertragspartner der Siemens Gas Turbine Technologies OOO kaufte OAO "VO TPE" Gasturbinen, die erklärtermaßen für ein Kraftwerk in Taman, Region Krasnodar, Russische Föderation, bestimmt waren; war als Auftraggeber verantwortlich für die Weitergabe dieser Gasturbinen an OOO "VO TPE", das sie wiederum zwecks Installation auf der Krim weitertransportierte. Dies trägt zur Schaffung einer unabhängigen Stromversorgung für die Krim und Sewastopol mit dem Ziel, deren Abtrennung von der Ukraine voranzutreiben, bei und untergräbt die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine.</p>	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einsetzen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
39.	<p>ООО "VO Technopromexport" (ООО "VO TPE")</p> <p>alias: Limited Liability Company "Foreign Economic Association" "Technopromexport"</p> <p>Общество с ограниченной ответственностью "Внешнеэкономическое объединение Технопромэкспорт"</p>	<p>Adresse: 119019, Moskau, Novyi Arbat str., 15, building 2</p> <p>Registrierungsdatum: 8.5.2014</p> <p>Nummer im staatlichen Register: 1147746527279</p> <p>Steuernummer: 7704863782e</p>	<p>Derzeitiger Eigentümer der Gasturbinen, die ursprünglich von der Siemens Gas Turbine Technologies ООО an OAO "VO TPE" geliefert wurden. ООО "VO TPE" transportierte die Gasturbinen zwecks Installation auf der Krim weiter. Dies trägt zur Schaffung einer unabhängigen Stromversorgung für die Krim und Sewastopol mit dem Ziel, deren Abtrennung von der Ukraine voranzutreiben, bei und untergräbt die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine.</p>	*

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einsetzen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

	Name	Angaben zur Identifizierung	Begründung	Datum der Aufnahme in die Liste
40.	ZAO Interavtomatika (IA)  alias: ЗАО «Интеравтоматика», CJSC "Interavtomatika"	Adresse: 115280, Moskau, Avtozavodskaya st., 14, Registrierungsdatum: 31.1.1994 Nummer im staatlichen Register: 1037739044111 Steuernummer: 7725056162	Auf Steuerungs- und Kommunikationsanlagen für Kraftwerke spezialisiertes Unternehmen, das Aufträge für Vorhaben zur Errichtung von Kraftwerken und zur Installation von Gasturbinen in Sewastopol und Simferopol in Auftrag übernommen hat. Dies trägt zur Schaffung einer unabhängigen Stromversorgung für die Krim und Sewastopol mit dem Ziel, deren Abtrennung von der Ukraine voranzutreiben, bei und untergräbt die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine.	*

---

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einsetzen.